

Chambre des Représentants

SESSION 1972-1973.

22 MAI 1973

BUDGET

du Ministère de la Défense nationale
pour l'année budgétaire 1973.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA DÉFENSE NATIONALE (1)
PAR M. TANGHE.

MESDAMES, MESSIEURS,

La discussion du présent budget a été ouverte par un exposé du Ministre de la Défense nationale, qui a commenté le plan de réforme de l'armée.

A. - EXPOSE DU MINISTRE.

Le Conseil des Ministres du vendredi 4 mai 1973 a pris au sujet du plan de réforme de l'armée qui lui était soumis la décision suivante:

1. - Toutes les subdivisions d'ordre technique de ce plan ont été adoptées. Ce dernier, tel qu'il a été approuvé, se présente comme suit:

(1) Composition de la Commission:

Président: M. Marcel Remacle.

A. - Membres: MM. De Kerpel, De Mey, Mlle Devos, MM. Gheysen, Magnée, Nothomb, Tanghe, Van Dessel. - MM. Carpels, Cools (André), Danschutter, Denison, Gelders, Radoux, Remacle (Marcel).
- M. Herbage, Mme Lahaye-Duclos, MM. Poortmans, Poswick. - MM. Gol, Laloux. - MM. Belmans, Mattheyssens.

B. - Suppléants: MM. Diegenant, Kelcbtermans, Plasman, Willems.
- MM. Boel, Dejardin, Demets, Mathys. - MM. Bonnel, Deltorge.
- M. Rouelle. - M. A'caaltx.

Voir:

4-IX (1972-1973) :

- NO1: Budget.
- No' 2 et 3 : Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1972-1973.

22 MEI 1973

BEGROTING

van het Ministerie van Landsverdediging
voor het begrotingsjaar 1973.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE LANDSVERDEDIGING (1)
UITGEBRACHT DOOR DE HEER TANGHE.

DAMES EN HEREN,

De bespreking van onderhavige begroting werd ingeleid door de Minister van Landsverdediging die toelichting verstrekke omtrent het hervormingsplan van het leger.

A. - UITEENZETTING VAN DE MINISTER.

De Ministerraad van vrijdag 4 mei 1973 heeft de volgende beslissing genomen over het voorgeselde hervormingsplan van het leger :

1. - Alle onderdelen van dit plan die van technische aard zijn werden aangenomen. Dit goedgekeurd plan volgt hierna.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Marcel Remacle.

A. - Leden: de heren De Kerpel, De Mey, Mev. Devos, de heren Gheysen, Magnée, Nothomb, Tanghe, Van Dessel. - de heren Carpels, Cools (André), Danschutter, Denison, Gelders, Radoux, Remacle (Marcel).
- de heer Herbage, Mevr. Lahaye-Duclos, de heren Poortmans, Poswick, - de heren Gal, Laloux, - de heren Belmans, Mattheyssens.

B. - Plaatsvervangers : de heren Diegenant, Kelcbtermans, Plasman, Willems. - de heren Boel, Dejardin, Demets, Mathys. - de heren Bonnel, De'orge. - de heer Rouelle. - de heer Andaux.

Zie:

4-IX (1972-1973) :

- Nr 1: Begroting.
- Nrs 2 en 3 : Amendementen,

Politique générale de défense.

Introduction.

I. - Tout projet de réforme ne peut se faire, dans l'esprit du Gouvernement, que dans le respect de ses obligations internationales.

Ceci concerne aussi bien les niveaux des forces opérationnelles, affectées à l'O. T. A. N., que leurs qualités et les moyens budgétaires.

II. - Toutes décisions en la matière seront prises par la Belgique en consultation avec ses partenaires de l'O. T. A. N., conformément aux procédures prévues.

III. - Le Gouvernement entend préciser que le présent projet est de nature à maintenir intact l'effort militaire de la Belgique.

Il ne saurait dès lors ni compromettre ni affecter en aucune manière l'action concertée de la Belgique et de ses alliés au cours des importantes discussions sur les réductions mutuelles et équilibrées des forces armées (M. B. F. R.).

CHAPITRE 1.

Garantie
de la capacité opérationnelle des forces armées.

1. *Augmentation du nombre des unités combattantes stationnées à l'Est du Rhin.* (Un bataillon de chars - Un bataillon d'artillerie).

2. *Création, à l'Est du Rhin, d'un sixième bataillon de chars* par un prélèvement sur le matériel existant (le personnel nécessaire étant disponible après une rationalisation interne de la Force terrestre).

3. *Création de la huitième escadrille de missiles sol-air* (l'infrastructure du site est financée par l'O. T. A. N.; le matériel est disponible, le personnel nécessaire devenant disponible après une rationalisation interne de la Force aérienne).

4. *Renforcement du taux d'encadrement des unités de combat.*

5. *Renforcement de la défense "antichars" et "anti-aérienne"* par la mise à disposition de matériels nouveaux et du personnel nécessaire qui sera trouvé grâce à la restructuration interne de la Force terrestre.

6. *Augmentation du potentiel et de la mobilité des unités de reconnaissance* par la mise en service des C. V. R. T. (Combat vehicle reconnaissance tracked),

CHAPITRE 2.

Service de Santé.

A. La réforme du Service de Santé est nécessaire pour résoudre les deux problèmes majeurs qui se posent, à savoir:

Algemene defensiepolitiek.

Inleiding.

I. - Elk voorstel tot hervorming van de duur van de militaire dienst kan, volgens de Regering, slechts verwezenlijkt worden mits eerbiediging van haar internationale verplichtingen.

Dar betreft de niveaus van de operationele Strijdkrachten, ingedeeld bij de N. A. V. O., hun hoedanigheden en de bevoegingsmiddelen,

II. - De desbetreffende beslissingen zullen door België genomen worden na raadpleging van zijn partners van het Atlantisch Bondgenootschap en overeenkomstig de voorziene procedures.

III. - De Regering wenst te preciseren dat dit plan de militaire inspanning van België intact zal houden,

Deze zal dan ook de overlegde actie van België en zijn bondgenoten t.a.v. de belangrijkste besprekingen die geopend zijn over de wederzijdse en evenwichtige troepenverminderingen (M. B. F. R.) op generlei wijze in het gedrang brengen of beïnvloeden.

HOOFDSTUK 1.

Waarborg
van de operationele capaciteit van de strijdkrachten,

1. *Verhoging van het aantal gevechtseenheden die ten Oosten van de Rijn zijn gelagerd* (1 bataljon Tanks - 1 bataljon Artillerie).

2. *Oprichting, ten Oosten van de Rijn, van een zesde bataljon Tanks* door afneming op bestaand materieel (vereist personeel ter beschikking gesteld, dank zij interne rationalisatie bij de Landmacht).

3. *Oprichting van de achtste Escadrille missi/en grondlucht* (infrastructure van de vestigingsplaats gefinancierd door N. A. V. O.; materieel ter beschikking, vereist personeel ter beschikking gesteld dank zij interne rationalisatie bij de luchtmacht).

4. *Versterking van het encadringspersoneel bij de gevechtseenheden.*

5. *Versterking van de uerdediging inzake tanbestrijding en luchtdoelgeschut* door het ter beschikking stellen van her nieuwe materieel en van het nodig personeel dat zal vrijkomen dank zij de interne herstructurering van de Landmacht,

6. *Verhoging van de gevechtskracht en van de mobiliteit der oerkenningseenheden* door ingebruikneming van de C. V. R. T., (Combat vehicle reconnaissance tracked).

HOOFDSTUK 2.

Gezondheidsdienst.

A. De hervorming van de Gezondheidsdienst was noodzakelijk om een oplossing te geven aan de twee voornaamste problemen:

a) celui du recrutement insuffisant de personnel médical et du maintien en activité du personnel recruté;

b) celui qui résulte du fait que l'activité du Service de Santé s'étend aux trois Forces et à la Gendarmerie, d'où la nécessité de rendre ce personnel autonome en vue de rationaliser son activité.

Actuellement, ce personnel appartient en partie à chacune des trois Forces.

B. Pour résoudre les difficultés, une réorganisation du statut et des structures est nécessaire.

Pour des raisons techniques, économiques et opérationnelles, il n'était pas réaliste de faire appel au secteur médical civil; aussi, comme il était nécessaire de maintenir un service médical militaire, les modifications statutaires suivantes seront apportées en vue de remédier aux difficultés.

a) Il y aura une diminution du nombre des médecins officiers de carrière (570 médecins militaires contre 603 actuellement prévus par les arrêtés de cadre, sans compter les 38 hors cadre).

b) Dans la mesure du possible il sera *fait appel* à des *médecins militaires* à carrière limitée.

c) Il est également envisagé de supprimer les grades militaires traditionnels.

Cela permettrait:

- de différencier la carrière des médecins militaires de celle des autres officiers;

- d'insister davantage sur la fonction médicale que sur la hiérarchie militaire.

d) La carrière médicale deviendra plus souple par :

1. la création d'une catégorie de médecins militaires à carrière courte (2 à 6 ans);

2. la possibilité de quitter l'armée ou de continuer à y servir après 6, 12 ou 18 ans de service.

4. Tout le personnel médical étant groupé sous l'autorité médicale, il en résulte une plus grande autonomie du Service de Santé.

CHAPITRE 3.

Mesures de rationalisation des forces armées.

A. - Organismes.

1. Suppression de 15 Quartiers généraux et Etats-Majors.
2. Dissolution de 3 bataillons d'infanterie légère.
3. Réduction de 20 % des effectifs de l'Administration centrale et de ses services rattachés.
4. Réduction de 20 % des effectifs de l'Etat-Major général et de ses services rattachés.
5. Suppression des Inspections générales des trois Forces.

a) Het aanwervingstekort bij het medisch personeel en het behoud van het actief kader van het aangeworven personeel.

b) Aangezien de Gezondheidsdienst ten voordele van de drie Machten en de Rijkswacht werkt, was het noodzakelijk dat dit personeel autonoom werd en cindé rationeler te kunnen werken.

Thans behoort een deel van het personeel tot elk van de drie Machten.

B. Om de moeilijkheden op te lossen is een structurele en statutaire reorganisatie noodzakelijk.

Om technische, economische en operationele redenen is het niet realistisch een beroep te doen op de burgerlijke medische sector; daar het dus nodig bleek een militaire medische dienst te behouden, zullen de volgende statutaire aanpassingen gedaan worden met het oog op de moeilijkheden die zich stellen:

a) Het aantal geneesheren-officieren met een militaire loopbaan zal worden verminderd (570 militaire geneesheren tegen 603 zoals nu voorzien door de kaderbesluiten, zonder de 38 buiten het kader te tellen).

b) Waar zulks mogelijk is, zullen militaire geneesheren met een korte loopbaan *ingezet* worden.

c) De mogelijkheid wordt voorzien om de traditionele militaire graden af te schaffen.

Dit laat toe:

- een onderscheid te maken tussen de loopbaan van de militaire geneesheren en de andere officieren;

- meer de nadruk te leggen op de medische functie van op de militaire hiërarchie.

d) De medische loopbaan zal worden versoepeld door:

1. het invoeren van een categorie van militaire geneesheren met korte loopbaan (2 tot 6 jaar);

2. de mogelijkheid om het leger te verlaten of zijn militaire loopbaan verder te zetten na 6, 12 of 18 jaren dienst.

C. Aangezien het medisch personeel gegroepeerd is onder de medische autoriteiten, bewerkt *dit* een grotere autonomie voor de Gezondheidsdienst.

HOOFDSTUK 3.

Maatregelen tot rationalisatie bij de krijgsmachten.

A. Organismen.

1. Afschaffing van 15 Hoofdkwartieren en Sraven,
2. Ontbinding van 3 bataljons lichte Infanterie.
3. Vermindering met 20 % van het effectief van het Hoofdbestuur en van de eraan toegevoegde diensten.
4. Vermindering met 20 % van het effectief van de Generale Staf en van de eraan toegevoegde diensten.
5. Afschaffing van de Algemene Inspecties der drie Strijdkrachten.

6. Fusion de l'Ecole ronde du Service de Santé et du Centre du Service de Santé.

7. Fusion du Musée royal de l'Armée et du Service de l'Historique.

8. Suppression de la Direction générale: pour le perfectionnement du cadre de réserve,

9. Dissolution du laboratoire du Service de Réception, dont les sections indispensables seront rattachées à l'Ecole royale militaire.

1a. Réorganisation complète de la Direction interférées du Service de Santé par incorporation à l'Etat-Major général.

11. Réduction des effectifs du Centre des Services administratifs dans le cadre de l'installation de l'ensemble des services au complexe de Peutie.

12. Réduction des cadres des deux écoles de formation de sous-officiers des Forces armées (Dinant et Zedelgem).

13. Limitation et nouvelle répartition des missions du Centre de Recherche de Défense.

14. Suppression du Service de l'Action sociale (reprise de ses missions par le parastatal «Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire »).

15. Réduction des effectifs des Directions régionales des Constructions militaires (50 % du personnel militaire de ces services).

16. Le Centre de Recherche des Facteurs humains est dissous. La section psychologique de ce Centre est transférée au Centre de Recrutement et de Sélection.

17. Fusion du Centre de Recrutement et de Sélection et du Centre d'Examen psychotechnique (Everberg) (300 emplois seront économisés par rationalisation de l'organisation du travail et des phases de sélection, ainsi que par la mise hors-budget du personnel n'effectuant pas des prestations au profit direct de la Défense nationale).

18. L'Institut Géographique Militaire sera soit transféré à un autre département, soit transformé en un parastatal subsidé, dont les prestations seront à charge des bénéficiaires publics ou privés.

19. D'autres mesures de rationalisation, de fusion ou de réduction dans d'autres organismes mineurs sont également à l'étude.

20. La formation des cadets et la formation des officiers par la voie du cadre et de l'Ecole Royale Militaire font l'objet d'une étude en vue d'une meilleure intégration dans une perspective budgétaire plus économique.

B. - Effectifs.

1. Militaires et civils.

Grâce aux mesures de compression des effectifs il y aura, à la fin de 1975, 5908 militaires (militiens et appointés) de moins qu'au 1^{er} janvier 1972.

6. Fusie van de Koninklijke School van de Gezondheidsdienst en het Centrum van de Gezondheidsdienst.

7. Fusie van het Koninklijk Museum van het leger en de Dienst van de Historiek.

8. Afschaffing van de Algemene Directie voor de vervolmaking van het reservekader.

9. Ontbinding van het laboratorium van de Dienst Keuring; de onontbeerlijke afdelingen ervan worden aan de Koninklijke Militaire School toegevoegd.

10. Volledige reorganisatie van de Krijgsmachtdirectie van de Geneeskundige Dienst door inschakeling bij de Generale Staf.

11. Vermindering van het effectief van het Centrum der Administratieve Diensten in het kader van de vestiging van het geheel van de diensten in het complex van Peutie.

12. Vermindering van de kaders van de twee vormingscholen van onderofficieren van de Krijgsmachten (Dinant en Zedelgem).

13. Beperking en herverdeling van de opdrachten van het Centrum voor Onderzoek inzake verdediging.

14. Afschaffing van de Dienst voor Sociaal Dienstbetoon (overname van diens opdrachten door de parastatale instelling «Centrale Dienst voor sociaal en cultureel dienstbetoon ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap »).

15. Vermindering van het effectief van de Gewestelijke Directies der Militaire Bouwwerken (50 % van het militair personeel van deze diensten).

16. Ontbinding van het Centrum voor Onderzoek inzake Menselijke Factoren. De psychologische afdeling van dit Centrum wordt overgebracht naar het Recruterings- en Selectiecentrum.

17. Fusie van het Recruterings- en Selectiecentrum met het Centrum voor Psychotechnisch Onderzoek (Everberg). (Er zullen 300 betrekkingen worden uitgespaard door rationalisatie van de organisatie van het werk en van de selectiefases alsmede door het buiten begroting stellen van het personeel dat geen prestaties levert in het rechtstreeks belang van Landsverdediging).

18. Het Militair Geografisch Instituut zal ofwel worden overgebracht naar een ander departement ofwel worden omgevormd tot een gesubsidieerde parastatale instelling waarvan de prestaties ten laste zullen vallen van de openbare of private begunstigen, ervan.

19. Andere maatregelen inzake rationalisatie, fusie en inkrimping in andere kleine organismen, liggen eveneens ter studie.

20. De vorming van cadetten en de vorming van officieren via het kader en de Koninklijke Militaire School moeten beter geïntegreerd worden in een meer economisch begrotingsperspectief.

B. - Effectief.

1. Militairen en bergers.

Dank zij maatregelen tot beperking van het effectief, zullen er op het einde van 1975 5908 militairen (dienstplichtigen en wedderrekkenden) minder zijn dan op 1 januari 1972.

Par rapport aux effectifs prévus aux tableaux organiques, il y aura 13 719 emplois de moins.

Pour le personnel civil statutaire, un projet d'arrêté de cadre prévoyait 5 500 emplois. Les dispositions actuellement proposées ramènent ce chiffre à 4 870.

2. Situation du corps des officiers.

In verhouding tot het effectief dat voorzien is in de organieke tabellen, zullen er 13 719 betrekkingen minder zijn.

Voor het statuurlijk burgerlijk personeel, voorzagt een ontwerp van kaderbesluit in 5 500 betrekkingen. De thans voorgeselde regeling herleidt dit effectief tot 4 870 betrekkingen.

2. Toestand van het Officierenkorp.

Catégories	Prévus par la loi — Vastgelegd bij wet	Prévus par arrêté — Vastgelegd bij besluiten	Prévus par les nouvelles structures légales — Vasgelegd door de nieuwe structuur	Réduction par rapport — Vermindering ten opzichte van		Categorieën
				à la loi — dewet	aux arrêtés — de besluiten	
Officiers généraux	87	53	39	48	14	Opperofficieren.
Officiers supérieurs	2049	1981	1710	339	271	Hoofdofficieren.
Officiers subalternes	6319	5709	4741	1518	968	Lagere officieren.
Total	8455	7743	6490	1965	1253	Totaal.

Selon la nouvelle loi, seules les fonctions exercées hors budget (c'est-à-dire non payées par la Défense nationale) pourront être considérées comme hors cadre.

CHAPITRE IV.

Mesures de dégagement.

1. Des mesures particulières doivent être prises pour faciliter le dégagement du personnel, car :

- a) il faut pouvoir dégager le personnel excédentaire afin d'atteindre les effectifs envisagés pour la fin de l'année 1975;
- b) même si cet objectif est atteint, il faut pouvoir assurer en permanence le rajeunissement des cadres.

2. En vue d'atteindre cet objectif, deux sortes de mesures s'imposent:

- a) une généralisation du personnel à court terme;
- h) des mesures temporaires de dégagement par la modification des lois coordonnées sur les pensions militaires, de manière à :
 - prévoir la possibilité d'accorder une pension aux officiers qui ont 30 années de service effectif (au lieu de 40);
 - pouvoir octroyer, sur la base d'un arrêté royal annuel, une pension aux officiers qui ont 10 années de service actif. Cette pension serait calculée en fonction du nombre d'années de service et ne serait plus diminuée des 3/5 comme c'est le cas actuellement;
 - restaurer le droit à la pension pour les sous-officiers et les volontaires de carrière après 20 années de service (ce droit est actuellement limité aux militaires entrés en service avant le 30 décembre 1960).

Volgens de nieuwe wet zullen slechts de buiten de begroting uitoefende functies (d.w.z. niet betaald door Landsverdediging) als buiten kader worden beschouwd.

HOOFDSTUK IV.

Afvloeiingsmaatregelen.

1. Bijzondere maatregelen moeten genomen worden om de vrijmaking van het personeel te vergemakkelijken want:

- a) om het beoogde effectief te bereiken tegen einde 1975 moet het overta llig personeel kunnen afvloeien;
- b) zelfs als dit oogmerk bereikt is, moet de verjonging der kaders verzekerd worden op een permanente wijze.

2. Om dit doel te bereiken zijn er twee soorten van maatregelen noodzakelijk:

- a) een veralgemening van het personeel met korte loopbaan;
- b) tijdelijke afvloeiingsmaatregelen van wettelijke aard door de gecoördineerde wetten op de militaire pensioenen te wijzigen ten einde :
 - in de mogelijkheid te voorzien om een pensioen te verlenen aan officieren welke 30 jaar effectieve dienst hebben (in plaats van 40);
 - een pensioen te kunnen roekennen aan de officieren voor zover deze 10 jaar effectieve dienst hebben, en dit op basis van een jaarlijks koninklijk besluit. Dit pensioen zal berekend worden in functie van het aantal gepreseeerde jaren en niet meer worden verminderd met de 3/5, zoals dit thans het geval is;
 - het recht op pensioen weder in te voeren voor de onderofficieren en beroepsvrijwilligers na 20 jaar dienst (dit recht is nu beperkt tot de militairen die in dienst traden vóór 31 december 1960).

CHAPITRE V.

Défense globale du territoire.

1. Principes.

La défense intérieure du territoire vise à assurer la survie de la nation en cas de conflit armé. Cette survie suppose l'emploi coordonné de tous les moyens, militaires et non militaires.

Il s'agit d'une responsabilité nationale, qui doit être assumée par le Gouvernement.

Pour ce faire, le Gouvernement s'appuiera dès le temps de paix sur des organismes intégrés qui devront être constitués au niveau national et au niveau provincial et qui dépendront des autorités civiles.

2. Organisation générale.

Un comité interministériel groupant tous les Ministres intéressés assumera la responsabilité de la défense globale.

Pour la conduite de cette défense à l'échelon national, ce comité disposera d'un organisme intégré composé de hauts fonctionnaires civils et de représentants des forces armées.

Les membres de cet organisme mettront à exécution, chacun dans le domaine de sa responsabilité propre, les décisions du comité interministériel.

Cet organisme national actionnera des organismes intégrés provinciaux groupant, sous une autorité civile, tous les responsables provinciaux, civils et militaires, dont la participation à la défense globale est nécessaire.

Tous les organismes intégrés (nationaux et provinciaux) se prépareront dès le temps de paix à leurs tâches civiles et militaires.

3. Organisation opérationnelle militaire.

Les Etats-Majors et les unités d'active actuellement prévus pour la défense de l'intérieur seront supprimés.

Subsisteront: un seul état-major national et des noyaux des états-majors provinciaux, capables de reconstituer la chaîne territoriale militaire après la mobilisation.

Cette chaîne fournira aux forces armées les ordres relatifs à la défense intérieure.

Ces forces armées appartiendront à la réserve et ne seront disponibles qu'après la mobilisation.

Ce système exige :

- une réorganisation, sur la base régionale, de la réserve affectée à la défense de l'intérieur, encadrée par des officiers de réserve volontaires;
- une organisation et un entraînement sur place;
- moyens disponibles entreposés localement;
- réduction de 15 à 5 ans, en deux étapes, de la durée des obligations militaires.

HOOFDSTUK V.

Globale verdediging van het grondgebied.

1. Principes.

De binnenlandse verdediging van het grondgebied beoogt het overleven van de Natie ingeval van gewapend conflict. Deze overleving veronderstelt het gecoördineerd gebruik van alle middelen, militaire en niet militaire.

Het is een nationale verantwoordelijkheid die door de Regering moet worden opgenomen.

Om dit te doen zal de Regering zich vanaf vreedstijd steunen op geïntegreerde organismen die op nationaal en provinciaal niveau moeten worden opgericht en die zullen afhangen van de burgerlijke autoriteiten.

2. Algemene organisatie.

Een Interministerieel Comité dat alle betrokken ministers groepeerd, zal de verantwoordelijkheid van de globale verdediging dragen.

Om deze verdediging te leiden op nationaal echelon zal dit Comité over een geïntegreerd organisme beschikken dat bestaat uit hoge burgerlijke ambtenaren en uit vertegenwoordigers der strijdkrachten.

De leden van dit organisme zullen, elk in het domein van hun eigen verantwoordelijkheid, de beslissingen van het Interministerieel Comité uitvoeren.

Het nationaal organisme zal provinciale geïntegreerde organismen in werking stellen; deze geïntegreerde provinciale organismen groeperen, onder een burgerlijk gezag, alle provinciale verantwoordelijken, burgers en militairen, waarvan de deelneming aan de globale verdediging noodzakelijk is.

Al deze geïntegreerde organismen (nationale en provinciale) zullen zich vanaf vredesdij voorbereiden op hun burgerlijke en militaire taken.

3. Militaire operationele organisatie.

De Staven en de actieve eenheden, die thans zijn voorzien voor de binnenlandse verdediging, worden afgeschaft.

Zullen alleen blijven bestaan : de enkele nationale Staf en kernen van de provinciale Staven, die bekwaam zullen zijn de militaire territoriale keten weer op te richten na de mobilisatie.

Deze keten zal de strijdkrachten van bevelen voorzien voor de binnenlandse verdediging;

Deze strijdkrachten zullen tot de reserve behoren en slechts beschikbaar zijn na de mobilisatie.

Zulks vereist:

- een reorganisatie op regionale basis van de reserve bestemd voor de binnenlandse verdediging geëncadreerd door vrijwilligers reserveofficieren;
- een organisatie en training ter plaatse;
- beschikbare middelen ter plaats opgeslagen;
- een vermindering van 15 tot 5 jaar - in twee fasen - van de duur der militaire verplichtingen,

4. Répartition des missions.

a. Conformément à la législation actuelle, la Gendarmerie sera responsable du maintien de l'ordre avant, pendant, et après la mobilisation.

b. Pendant la période de mobilisation, la notion de maintien de l'ordre aura nécessairement une portée extensive et englobera:

- la couverture de la mobilisation;
- la protection des moyens et des lignes de communication;
- l'action contre des activités armées isolées.

c. Dès que ses moyens et ses unités seront mobilisés, la chaîne militaire territoriale reconstituée prendra en charge, avec le soutien de la Gendarmerie, les opérations militaires nécessaires à la défense intérieure du territoire (y compris la surveillance, la défense et, le cas échéant, le dégagement des points importants et des lignes de communication).

2. - Les points de ce plan qui ont une incidence politique feront l'objet d'une décision avant la fin de l'année 1973. Il s'agit, en l'occurrence, de la réforme du régime des suris, de la réduction de la durée du service militaire, du principe d'un seul service militaire par famille, de l'impôt de solidarité et du transfert de mille miliciens à la Gendarmerie.

Le Ministre a, une fois de plus, mis l'accent sur le point de départ de ce plan. Afin de pouvoir tenir nos engagements dans le cadre de l'O. T. A. N., à une époque où les frais d'entretien et les dépenses de personnel sont en continuelle augmentation et pourraient dans quelques années atteindre 65 % du budget de la Défense nationale, il s'impose d'urgence de limiter ces frais de personnel à environ 50 % du budget total. Faute de quoi on aboutira inévitablement, dans les prochaines années, à une paralysie des forces armées par manque des crédits d'investissements indispensables. En effet, si à ces 65 % de dépenses de personnel nous ajoutons encore les 28 à 30 % de frais d'entretien, il ne reste en fin de compte que 5 à 7 % pour la modernisation du matériel indispensable aux forces armées.

B. Discussion générale.

De l'avis d'un membre, l'actuelle réglementation sur la milice est à l'origine de véritables injustices dans la répartition des charges militaires. Pour parvenir à une véritable égalité il n'y a qu'une solution: la création d'une armée de métier. Il propose en conséquence de faire un premier pas dans cette direction. Cette armée de métier devrait englober non seulement la jeunesse masculine, mais également la jeunesse féminine. Il ne serait alors plus nécessaire de mettre à exécution tous les points qui ont été à l'origine de tant de difficultés.

Le Ministre a répondu que, personnellement, il n'est pas partisan d'une armée de métier parce que celle-ci :

- coûterait trop cher;
- donnerait naissance à un corps militaire complètement coupé de la Nation;

4. Verdring der opdrachten.

a. Ovcrcnkomstig de huidige wetgeving, zal de Rijks-wacht verantwoordelijk zijn voor de handhaving der orde, vóór, gedurende en na de mobilisatie,

b. Gedurende de mobilisatieperiode zal het begrip handhaving der orde uiteraard worden uitgebreid en zal het omvatten:

- de dekking van de mobilisatie;
- de bescherming der communicatielijnen en -middelen;
- de actie tegen gewapende geïsoleerde activiteiten;

c. Zodra zijn middelen en eenheden zullen gemobiliseerd zijn, zal de heropgerichte militaire territoriale keren de militaire operaties, nodig voor de binnenlandse verdediging van het grondgebied, voor zijn rekening nemen met steun van de Rijkswacht (hierin zijn begrepen de bewaking, de verdediging en zo nodig het ontzetten van de belangrijke punten en van de communicatielijnen),

* * *

2. - Over de punten valt dit plan die een politieke weerslag hebben zal een beslissing genomen worden voor het einde van het jaar 1973. Het betreft de hervorming van de regeling inzake uitstel, de vermindering van de duur van de militaire dienst, het principe van een militaire dienst per gezin, de solidariteitsbelasting en de overheveling van duizend miliciens naar de Rijkswacht,

* * *)~

De Minister beklemtoont opnieuw de grondslag van dit hervormingsplan. Om de N. A. V. Ov-verbindenissen te kunnen nakomen op een ogenblik dat de onderhouds- en personeelskosten voortdurend stijgen en binnen enkele jaren 65 % van de begroting van Landsverdediging zouden kunnen bedragen, is het een dwingende noodzaak om die personeelskosten te beperken tot ongeveer 50 % van de totale begroting. Doet men dit niet, dan komt men onvermijdelijk in de komende jaren tot een volledige verlamming van de strijdkrachten omdat de vereiste investeringskredieten zullen ontbreken. Inderdaad, zo bij die 65 % personeelskosten nog 28 à 30 % onderhoudskosten worden gevoegd, dan blijven er ten slotte maar 5 à 7 % over voor de modernisering van het onmisbaar materieel van de strijdkrachten.

B. Algemene bespreking.

Een lid oordeelt dat de huidige militieregeling tot werkelijke onrechtvaardigheden leidt in de verdeling van de militaire lasten. Om tot een werkelijke gelijkstelling te komen is er slechts een oplossing, namelijk de oprichting van een beroepsleger. Hij stelt derhalve voor een eerste stap in die richting te zetten. Dit beroepsleger zou niet alleen de mannelijke maar ook de vrouwelijke jeugd moeten omvatten. Alsdan zou het niet meer nodig zijn om al de punten, waaromtrent er zo veel moeilijkheden ontstaan zijn, uit te voeren.

Hierop antwoordt de Minister dat hij persoonlijk geen voorstander is voor een beroepsleger omdat een dergelijk leger :

- te veel zou kosten;
- een militair corps tot stand zou brengen dat volledig zou afgezonderd zijn van de Natie;

- priverait la jeunesse de la chance d'entrer en contact avec des jeunes gens issus de toutes les couches sociales de la population.

Il estime toutefois que la complexité des armes et le manque de motivation de la jeunesse à l'égard de l'armée sont de nature à étendre l'aspect professionnel de l'armée.

11a le sentiment que le service militaire généralisé, applicable aux jeunes filles, ne serait pas de nature à soulever l'enthousiasme de la population.

A son avis, une armée de métier n'est pas nécessaire : elle est insupportable du point de vue budgétaire et n'est pas susceptible de favoriser le civisme.

Par contre, il est souhaitable d'accentuer le professionnalisme à l'armée.

Un membre a souligné que les décisions politiques relatives au plan de réforme de l'armée sont reportées à la fin de l'année 1973. A cet égard, il a posé les questions suivantes:

- En résultera-t-il ou non la remise des périodes d'exécution de ces points prévues pour 1974 et 1975 ?

~ A l'occasion de cette décision, qui devra intervenir pour la fin de 1973, des conditions seront-elles imposées en ce qui concerne des compensations en faveur de l'O.T.A.N. ?

- De quelles forces armées notre pays disposera-t-il encore lorsque la conception rénovée en matière de défense globale aura été réalisée?

Le Ministre a répondu que lorsque le Gouvernement prendra une décision sur les points politiques du plan de réforme des forces armées, tout sera mis en œuvre pour que cette décision soit exécutée aux dates prévues, ce qui est théoriquement possible. Il a également déclaré que l'O. T. A. N. devra marquer son accord sur certains de ces points avant que les modifications légales requises soient soumises au Parlement.

Pour l'ensemble de la défense intérieure, on disposera des forces armées suivantes:

- le régiment de paracommandos (1 bataillon M.L.F.);
- 9 compagnies de réserve de paracommandos;
- la Gendarmerie (15 000 hommes);
- la nouvelle réserve, qui serait recrutée sur le plan local et dont le nouvel organisme, intégré sur le plan national, déterminera les missions exactes en fonction desquelles seront fixés les effectifs nécessaires;
- outre ces forces armées subsisteront les deux brigades de réserve O. T. A. N.

Un membre estime que la discrimination existant parmi les jeunes en ce qui concerne le service militaire subsiste. Les miliciens amenés malgré tout à servir devraient bénéficier d'avantages, tels que la prise en considération de la durée du service militaire pour la détermination de l'ancienneté dans les services publics et pour la nomination.

Il a fait ensuite les observations suivantes:

- En vue de garantir leurs droits, les miliciens casernés en Allemagne devraient pouvoir avoir la possibilité de mieux apprendre à connaître le règlement de discipline.

---"het aan de jeugd de kans zou ontnemen om contacten te hebben met jonge mensen uit alle lagen van onze bevolking.

Niettemin meent hij dat de complexiteit van de wapens en het gebruik aan te motiveren bij de jeugd t.o.v. het leger van die aard zijn dat het beroepsmatig aspect van het leger noodgedwongen moet worden uitgebreid.

Hij meent dat een algemene militaire dienst, die ook voor de meisjes zou gelden het enthousiasme van de bevolking niet zal wegdragen :

Zijns inziens is een beroepsleger niet nodig: het is budgettair niet draaglijk en is niet van aard om de burgerzin te bevorderen,

Wel is een meer beroepsmatige inslag wenselijk.

Een lid wijst er op dat de politieke beslissingen in verband met het hervormingsplan van het leger worden verdaagd tot einde 1973. In dit verband stelt hij volgende vragen:

- Brengt zulks mee dat de uitvoeringsperiodes voor die punten voorzien in 1974 en 1975 al dan niet verdaagd worden?

- Zullen er naar aanleiding van deze beslissing die moet genomen worden tegen einde 1973 voorwaarden opgelegd worden in verband met compensaties voor de N. A. V. O.

- Over welke strijdkrachten zal ons land nog beschikken als het vernieuwde concept m.b.t. de globale verdediging zal gerealiseerd zijn?

De Minister antwoordt dat als de Regeringsbeslissing zal vallen over de politieke punten van het hervormingsplan der strijdkrachten, alles in het werk zal gesteld worden om die beslissingen uit te voeren op de voorziene data, wat theoretisch mogelijk is. Hij verklaart ook dat de N. A. V. O. haar goedkeuring moet verlenen aan sommige van deze punten vooraleer de vereiste wetswijzigingen aan het Parlement zullen voorgedragen worden.

Voor de globale binnenlandse verdediging zullen de volgende strijdkrachten beschikbaar zijn :

- het regiment paracommando (1 bataljon M. L. F.);
- 9 reservecompagnies paracommando;
- de Rijkswacht (15 000 man);
- de nieuwe reserve die lokaal zou aangeworven worden en waarvan het nieuw geïntegreerd organisme op nationaal vlak, de juiste opdrachten zal bepalen aan de hand waarvan alsdan het nodige effectief zal worden vastgesteld.
- buiten deze strijdkrachten blijven de twee N. A. V. O. reservebrigades bestaan.

Een lid oordeelt dat de discriminatie onder de jeugd in verband met de militaire dienstdienst blijft bestaan. Aan miliciens die toch moeten dienen zouden voordelen moeten toegekend worden zoals het in aanmerking nemen van de duur van de dienstdienst voor de anciënniteit in staatsdienst en voor de benoeming.

Hij maakt vervolgens de volgende opmerkingen:

- Met het oog op de vrijwaring van hun rechten zouden de in Duitsland gekazerneerde miliciens de kans moeten krijgen om het tuchtreglement beter te leren kennen.

- Le régime prévoyant un congé toutes les six semaines pour les miliciens casernés en Allemagne devrait être strictement appliqué, sans que les impératifs du service soient l'op souvent invoqués pour refuser ce congé.

- Les miliciens contractant mariage pendant leur casernement en Allemagne devraient pouvoir obtenir plus facilement leur transfert en Belgique, après enquête du service social.

- Des mesures devraient être prises pour enrayer l'augmentation de la consommation de boissons en Allemagne.

- Les conditions mises à l'obtention d'un abonnement social sont-elles moins favorables pour les militaires que pour les civils?

- Comme c'est le cas de la réserve, les militaires de carrière devraient également être recrutés sur une base régionale.

- Prévoit-on la rationalisation et la fusion des écoles de sous-officiers de Zedelgem et de Dinant?

Le Ministre a donné à ces questions les réponses ci-après:

- Le régime disciplinaire a été profondément révisé et libéralisé par l'arrêté royal du 27 février 1972. Des instructions détaillées à ce sujet sont à la disposition de tous les miliciens dans toutes les unités.

- Tout est mis en œuvre pour accorder en Allemagne un congé toutes les six semaines. Il est possible que, pour des raisons de service particulières, certaines dérogations à cette règle générale se produisent.

- Les miliciens qui contractent mariage pendant leur service en Allemagne ne sont pas des prioritaires légaux. Néanmoins, les cas sérieux font toujours l'objet d'un examen approfondi et une mutation peut éventuellement être ordonnée en cas de motif sérieux.

- Les directives nécessaires ont été données pour empêcher d'éventuels abus de boisson en Allemagne. C'est pour cette raison également que la prochaine augmentation de la solde sera capitalisée pour être versée au milicien à l'issue de son temps de service.

- Les militaires peuvent obtenir un abonnement social aux mêmes conditions que les civils d'autres départements.

- On s'efforcera de promouvoir le recrutement local de volontaires de carrière, bien que cette solution puisse parfois susciter des difficultés.

- Les écoles de sous-officiers de Zedelgem et de Dinant subsistent séparément et les mesures prévues à cet égard ne portent que sur la rationalisation interne des deux écoles.

Un membre a estimé que le plan de réforme des forces armées, sur lequel des informations insuffisantes ont été fournies, ne permet pas de juger en connaissance de cause. La raison d'être de l'armée est mise en question, mais c'est au Gouvernement, et non à la rue, de prendre l'initiative et de défendre l'existence d'une armée adaptée à la situation internationale actuelle.

Le membre estime que le problème auquel doit faire face le Ministre de la Défense nationale est insoluble : il faut parvenir à réduire les effectifs, dans les limites d'un budget plafonné et malgré les engagements pris envers l'O. T. A. N.

L'étude entamée devrait être poursuivie dans la direction suivante:

- Ou bien une armée de métier est créée. Mais nous ne disposons pas des renseignements requis pour porter un jugement fondé à ce sujet. De nombreuses questions se posent à cet égard: les unités de réserve devraient-elles éga-

- De régeler, waarbij, om de zes weken verlof wordt toegekend aan de in Duitsland gelogerde miliciens zou strikt moeten toegepast worden, zonder dat al te dikwijls dienstredenen worden ingeroepen om dit verlof te weigeren,

- De miliciens die in het huwelijk treden terwijl zij in Duitsland zijn gekazerneerd, zouden na onderzoek van de sociale dienst, gemakkelijker hun overplaatsing naar België moet kunnen bekomen.

- Maatregelen zouden moeten genomen worden om het stijgend drankgebruik in Duitsland tegen te gaan.

- Zijn de voorwaarden om een sociaal abonnement te verkrijgen minder gunstig voor de militairen dan voor de burgers?

- Zoals de reserve, zouden ook de beroepsmilitairen op regionale basis moeten worden aangeworven,

- Zullen de scholen van de onderofficieren te Zedelgem en te Dinant gereorganiseerd en gefusioneerd worden?

De Minister versprekt het volgend antwoord.

- Het tuchtstelsel werd grondig herzien in een liberaliserende zin door het koninklijk besluit van 27 februari 1972. Uitvoerige richtlijnen daarover zijn ter beschikking van alle miliciens in alle eenheden.

- Alles wordt in het werk gesteld om een verlof om de zes weken in Duitsland toe te staan. Om bijzondere dienstredenen kan soms van deze algemene regel worden afgeweken.

- De miliciens die tijdens hun dienst in Duitsland huwen, zijn geen wettelijke prioritaire. De ernstige gevallen worden nochtans steeds grondig onderzocht en gebeurlijk kan een mutatie worden voorgeschreven, zo hiertoe ernstige redenen bestaan.

- De nodige richtlijnen zijn gegeven om het gebeurlijk drankmisbruik in Duitsland tegen te gaan. Het is ook daarom dat de eerstvolgende verhoging van de soldij gespaard zal worden en slechts op het einde van de diensttijd aan de milicien zal worden uitgekeerd.

- De voorwaarden om een sociaal abonnement te verkrijgen voor de militairen zijn dezelfde als deze die gelden voor de burgers van andere departementen,

- Er zal gestreefd worden naar een lokale aanwerving van beroepsvrijwilligers alhoewel zulks soms moeilijkheden zal met zich brengen.

- De scholen voor onderofficieren te Zedelgem en te Dinant blijven afzonderlijk bestaan en de maatregelen die voorzien zijn in dit verband beogen uitsluitend de interne rationalisatie van beide scholen.

Een lid oordeelt dat het hervormingsplan van de strijdkrachten, waarover er onvoldoende informatie verstrekt werd, te weinig kans biedt om met kennis van zaken te oordelen. De beswaarsredenen van het leger worden in vraag gebracht en het is aan de Regering, en niet aan de straat om het initiatief te nemen en de bestaansredenen van het leger, aangepast aan de huidige internationale situatie, te verdedigen.

Een lid meent dat het probleem waarmee de Minister van Landsverdediging is geconfronteerd onoplosbaar is : binnen het kader van een geplafonneerd budget en niettegenstaande de N. A. V. O. verbintenissen, moet men er toe komen het effectief te verminderen.

De studie waarmee een aanvang werd gemaakt zou moeten worden voortgezet in de volgende zin :

- Ofwel wordt er een beroepsleger opgeticht. Wij beschikken echter niet over de vereiste gegevens om hieromtrent een verantwoord oordeel te vellen. Vele vragen stellen zich terzake : zouden de reservisten ook uit beroeps-

lement être constituées de militaires de carrière? Comment pourra-t-on éviter le vieillissement des militaires de carrière et assurer le recrutement de nouveaux éléments? A quelles conditions statutaires ces militaires devraient-ils être recrutés et qui remplirait les tâches non techniques?

- Ou bien nous nous en tenons à une armée mixte. Mais alors se pose la question de savoir où se situe la limite de nos obligations en ce qui concerne la proportion entre volontaires et miliciens et, le cas échéant, si ce rapport peut être modifié.

En ce qui concerne l'intérieur, le même membre est partisan de la création d'un service national dont la durée serait courte et, le cas échéant, variable selon l'arme. Il faudrait également permettre de prester des services au bénéfice d'autres départements.

Le même membre a demandé combien de miliciens néerlandophones et combien de francophones auraient bénéficié de la nouvelle mesure instaurant « un service militaire par famille ».

Un membre a souligné que le plan de réforme des forces armées tire son origine de la volonté:

- de réduire les charges militaires;
- de mieux intégrer l'armée dans la Nation;
- de ne pas déforcer la sécurité collective;
- de permettre au Gouvernement de participer activement aux discussions d'Helsinki et de Vienne;
- de maintenir le budget dans des limites raisonnables;
- de confirmer la primauté du pouvoir civil dans la défense globale.

Le Ministre a répondu que la réforme des forces armées a, en effet, été décidée afin de rester dans le cadre budgétaire général et que l'objectif réel des conceptions nouvelles en matière de défense globale est de confirmer et de souligner la primauté du pouvoir politique civil. Il a ajouté que les consultations sur le plan de réforme des forces armées se sont déroulées conformément à une parfaite déontologie politique et que le manque d'information est dû à la crise gouvernementale qui s'est produite à l'époque.

Pour résoudre la quadrature du cercle, il fallait la réforme du système des sursis. Le Ministre pense qu'il faudra, tôt ou tard, en revenir à ses propositions, parce qu'il est clair qu'il existe actuellement un grand mécontentement en ce qui concerne le système actuel des sursis.

Le Ministre a également déclaré qu'outre les objections qu'il a déjà citées, la question de l'armée de métier soulève encore bien d'autres problèmes. Il y a, par exemple, le problème de la réserve du service médical et des services logistiques dont les effectifs sont faibles en temps de paix mais prennent une très grande extension en temps de guerre.

Le Ministre a précisé encore que le problème du service national est à l'étude et que, sur les 8 500 hommes qui auraient bénéficié de la mesure « un milicien par famille », il y aurait eu environ 6 000 néerlandophones et 2500 francophones.

Un membre a estimé que, depuis 1965, les réformes ont été permanentes à l'armée, que des délais n'ont pas été fixés pour leur réalisation, qu'il y a un manque de programmation et qu'enfin le personnel, qui est mécontent, est la victime de toutes ces réformes.

Il a fait remarquer qu'il les militaires en Allemagne manifestent de la mauvaise humeur, parce que beaucoup d'entre

militaires ne peuvent pas, par exemple, éviter le vieillissement de la troupe et la déqualification de la troupe. On ne peut pas éviter le vieillissement de la troupe et la déqualification de la troupe. On ne peut pas éviter le vieillissement de la troupe et la déqualification de la troupe.

- Ofwel handhaven we een gemengd leger. Alsdan stelt zich de vraag waar de greus ligt van onze verplichtingen inzake de verhouding tussen vrijwilligers en miliciens, en in voorkomend geval of die verhouding mag worden gewijzigd?

Wat her binnenland betreft pleit hij voor de totstandkoming van een nationale dienst waarvan de duur kort en in voorkomend geval verschillend zou zijn naargelang het wapen. Ook zou het mogelijk moeten zijn om diensten te kunnen presteren ten voordele van andere departementen.

Ditzelfde lid vraagt hoeveel nederlandstalige en fransstalige miliciens in aanmerking hadden kunnen komen voor de nieuwe maatregel « een militaire dienst per gezin »).

Een ander lid onderstreept dat het hervormingsplan der strijdkrachten is ingegeven door de zorg om :

- de militaire lasten te verminderen;
- het leger beter te integreren in de Natie;
- de collectieve veiligheid niet in het gedrang te brengen;
- het de Regering mogelijk te maken om op een actieve wijze deel te nemen aan de besprekingen te Helsinki en te Venen;
- de begroting binnen redelijke perken te houden;
- de voorrang te bevestigen van het burgerlijke gezag in de globale verdediging.

De Minister antwoordt dat de hervorming van de strijdkrachten inderdaad gebeurt om in het algemeen begrotingskader te blijven en dat de werkelijke bedoeling van het nieuw concept over de globale verdediging erin bestaat de voorrang van het burgerlijk politiek gezag te bevestigen. Hij voegt eraan toe dat de raadpleging omtrent het hervormingsplan der strijdkrachten gebeurd is volgens een volmaakte politieke deontologie en dat het gebrek aan informatie te wijten is aan de Regeringscrisis die op dat ogenblik bestond.

De oplossing van de quadratuur van de cirkel lag in de hervorming van het systeem inzake uitstel. De Minister meent dat men vroeg of laat zal teruggrijpen naar zijn voorstellen omdat het duidelijk is dat er thans, grote ontevredenheid heerst over het huidige systeem der uitstellen.

De Minister verklaart ook dat er, buiten de opwerpingen die hij reeds gemaakt heeft, het beroepsleger nog veel andere problemen doet rijzen. Zo is er bijvoorbeeld het probleem van de reserve van de geneeskundige dienst en de logistieke diensten die met een gering effectief werken in vredes tijd en een zeer grote uitbreiding krijgen in oorlogstijd.

De Minister deelt voorts mede dat het probleem van de nationale dienst ter studie ligt en dat op de 8 500 jongens die in aanmerking konden komen voor de maatregel « een militaire dienst per gezin » er ongeveer 6 000 nederlandstalige en ongeveer 2 500 fransstaligen zouden geweest zijn.

Een lid oordeelt dat sedert 1965 het leger voortdurend wordt hervormd, dat voor de verwezenlijking ervan geen rernijnen gesteld zijn, dat er gebrek is aan planning en dat tenslotte het mistevreden personeel het slachtoffer wordt van al die hervormingen.

Hij wijst op de beroering die er heerst onder het personeel in Duitsland omdat velen er 70 tot 80 uur per week

eux ont des prestations hebdomadaires de 70 à 80 heures. A son avis, les prestations de service devraient être normalisées et les heures supplémentaires rémunérées.

Le membre a également demandé où en est l'indemnité d'éloignement, ainsi que l'adaptation de la prime de vol et de la prime de travail insalubre.

Enfin, il a fait observer que la mise en service d'escorteurs de la Force navale pose un grave problème de recrutement.

Le Ministre a répondu :

- que l'Etat-major général a été prié de formuler des propositions en vue de la normalisation des prestations de service et de la rémunération des heures supplémentaires;

- que les arrêtés royaux relatifs à la prime de vol, applicables aux trois Forces, ainsi que les arrêtés relatifs aux déplacements de service à l'intérieur du pays sont actuellement soumis aux autorités chargées du contrôle budgétaire;

- que l'adaptation de l'indemnité d'éloignement se fera en deux phases : la première, dont l'incidence financière sera de 15 millions, sera réalisée en 1973 et la seconde, dont l'incidence financière serait de 75 millions, est prévue pour 1974;

- que l'arrêté royal étendant et adaptant les primes de travail dangereux ou insalubre sera soumis incessamment aux autorités chargées du contrôle budgétaire;

- que le personnel dont la Force navale a besoin en vue de la mise en service des escorteurs devrait être trouvé grâce aux mesures de rationalisation,

Un membre s'est référé à une récente déclaration du Gouvernement sur la compression de plus d'un milliard, projetée dans le cadre du budget de la Défense nationale. Il a demandé si cette compression porte sur le budget pour 1973, sur les crédits supplémentaires pour 1973 ou s'il s'agit simplement d'une déclaration relative au prochain budget.

Le Ministre a répondu que la compression visée signifie que des crédits supplémentaires ne seront pas demandés pour la Défense nationale.

Le montant précité de plus d'un milliard renferme les éléments suivants :

- hausse inévitable des prix (carburants)	2050 millions de F
- incidence de la réévaluation du D.M.	100 millions de F
- risque pris sur le personnel et sur la solde	400 millions de F
- estimation de l'incidence du retard encouru en ce qui concerne l'exécution du plan de réforme	400 millions de F
- augmentation prévue de la T. V. A. sur les carburants	130 millions de F
Total approximatif	1200 millions de F

Un autre membre a demandé si cette compression budgétaire influera sur les augmentations de la solde.

Le Ministre a répondu que les augmentations de solde prévues seront accordées.

Un membre a demandé si les mesures de réorganisation du Service de Santé seront dès à présent applicables aux élèves qui fréquentent l'Ecole du Service de Santé.

Le Ministre a répondu que les décisions projetées feront l'objet de projets de loi, qui contiendront des mesures

presteren. Zijn inzien zouden de dienstprestaties moeten genormaliseerd worden en zouden de overuren moeten bepaald worden.

Hij vraagt voorts hoever het staat met de verwijderingsvergoeding, de aanpassing van de vliegpremie en de premie voor ongezond werk?

Tenslotte wijst hij erop dat het in dienst nemen van « escorteurs » bij de Zeemacht een zwaar probleem schepert inzake aanwerving.

De Minister antwoordt :

- dat aan de generale staf gevraagd werd voorstellen te doen met het oog op de normalisering van de dienstprestaties en de vergoeding van de overuren;

-- dat de koninklijke besluiten met betrekking tot de vliegpremie, toepasselijk op de drie strijdkrachten, en met betrekking tot de dienstverplaatsingen in het binnenland thans voorgelegd zijn aan de autoriteiten belast met de begrotingscontrole;

- dat de aanpassing van de verwijderingsvergoeding in meerdere fasen zal gebeuren, de eerste fase waarvan de financiële weerslag op 15 miljoen wordt geraamd, zal in 1973 worden gerealiseerd en de tweede fase die een uitgave van 75 miljoen zal vergen is voorzien voor 1974;

- het koninklijk besluit tot verruiming en aanpassing van de vergoedingen voor gevaarlijk en ongezond werk zal eerstdaags worden voorgelegd aan de autoriteiten belast met de begrotingscontrole;

- het personeel dat de Zeemacht nodig heeft met het oog op het in de vaart brengen van de « escorteurs », zou moeten gevonden worden dank zij interne rationalisatiemaatregelen.

Een lid verwijst naar de recente verklaring van de Regering over de in het kader van de begroting van Landsverdediging geplande besnoeiing van meer dan 1 miljard. Hij vraagt of deze besnoeiing betrekking heeft op de begroting voor 1973, op de bijkredieten 1973 of alleen maar een losse verklaring is over de toekomstige begroting.

De Minister antwoordt dat deze besnoeiing betekent dat er inzake landsverdediging geen bijkredieten zullen worden aangevraagd.

Dit bedrag van meer dan 1 miljard bevat de volgende elementen :

- onvermijdelijke prijsstijgingen (brandstoffen)	250 miljoen F
- weerslag van de herwaardering van de D.M.	100 miljoen F
- risico genomen op het personeel en op de soldij	400 miljoen F
- raming van de weerslag van de vertraging opgelopen bij de uitvoering van het hervormingsplan	400 miljoen F
— voorziene verhoging van de B. T. W. op de brandstoffen	<u>130 miljoen F</u>
Totaal ±	1 200 miljoen F

Een andere lid vraagt of deze besnoeiing een weerslag zal hebben op de verhoging van de soldij.

Er wordt geantwoord dat de voorziene soldijverhogingen zullen worden toegekend.

Een lid vraagt of de maatregelen m.b.t. de reorganisatie van de gezondheidsdienst reeds van toepassing zullen zijn op de leerlingen die thans de school van de gezondheidsdienst bezoeken.

De Minister antwoordt dat de geplande beslissingen het voorwerp zullen uitmaken van wetsontwerpen. Hierin zul-

appropriées en faveur de ceux qui seront élèves à ce moment.

Un membre a demandé si la réduction des effectifs prévue au plan de réforme ira de pair avec une réduction du nombre de candidats officiers. Le Ministre a répondu que ce problème n'est pas perdu de vue. Cette adaptation doit cependant être étudiée dans le cadre du recrutement futur de personnel à court terme, afin de déterminer dans quelle mesure la réduction doit être appliquée aux diverses écoles d'officiers.

Le même membre a appris que le centre d'instruction de Namur sera transféré à Saive au mois de mai 1974. Il craint que ce transfert ne crée des problèmes considérables pour les enfants en âge d'école. Le membre a demandé en conséquence que l'exécution de cette mesure soit ajournée jusqu'au début de l'année scolaire nouvelle.

Le Ministre a répondu qu'il s'agit d'une décision irrévocable. Ce transfert se fera au mois de novembre 1973. Pour la jeunesse fréquentant l'école, un autobus sera mis en service de septembre à décembre 1973.

Un membre a demandé comment se fera le transfert de l'arsenal du charroi d'Etterbeek à Rocourt. Quand il sera terminé, n'en résultera-t-il aucun inconvénient pour les possibilités de promotion du personnel? Quels seront les services transférés à Rocourt et ceux en un autre endroit?

Le Ministre a répondu que ce transfert est prévu pour 1974 et qu'il a lieu de commun accord avec les syndicats. En principe, tous les services seront transférés à Rocourt. Certains spécialistes se verront cependant offrir la possibilité de passer à l'arsenal de la Gendarmerie à Haasdonk ou ailleurs.

Il sera tenu compte des possibilités de promotion et des problèmes linguistiques éventuels. La seule difficulté réelle concerne les Bruxellois.

Selon un membre, le plan initial pour 1973 était bien meilleur que le plan de réforme adopté à présent. Ce membre se demande si le véritable objectif du plan de réforme, en l'occurrence le renforcement des possibilités opérationnelles des forces armées, n'est pas remis en question par le nouveau plan. S'il en était ainsi, il ne resterait plus que deux possibilités :

- ou bien les engagements vis-à-vis de l'O. T. A. N. sont respectés et il faut dès lors disposer des moyens suffisants;
- ou bien ces engagements sont adaptés aux moyens existants.

En ce qui concerne plus particulièrement la Gendarmerie, le membre estime que le rôle de ce corps se trouve à présent plus limité. Le premier plan attribuait à la Gendarmerie une tâche militaire, alors que le second plan ne fait plus état que du maintien de l'ordre. Le membre a également demandé dans quelle mesure le plan de réforme contribuera à réduire les dépenses de personnel.

Dans le même ordre d'idées, un membre a illustré ce qui précède par l'exemple pratique du nouveau sixième bataillon de tanks.

Le Ministre a répondu qu'en ce qui concerne la Gendarmerie, l'accent a été mis sur le commandement des opérations militaires qui sera exercé par ce corps.

Le second plan précise certaines expressions en vue de prévenir tout malentendu et surtout en vue d'en éviter une application erronée. En fait, l'autorité militaire est et reste subordonnée au pouvoir politique civil. En temps de guerre, le commandement militaire sera exercé par les forces

len passende maatregelen worden uitgewerkt ten voordele van hen die op dat ogenblik lecring zijn.

Een lid vraagt op de vermindering van het effectief dat voorzien is in het hervormingsplan gegaan zal gaan met een vermindering van het aantal kandidaat-officieren, De Minister antwoordt dat deze aanpassing niet uit de oog is verloren. Dit probleem moet evenwel onderzocht worden in het kader van de toekomstige aanwerving van personeel op korte termijn, ten einde na te gaan in welke mate die vermindering moet gebeuren in de verschillende scholen voor officieren.

Hetzelfde lid heeft vernomen dat het opleidingscentrum van Namen zal overgeplaatst worden naar Saive en vreest dat zulks in hoofde van de schoolgaande kinderen een zwaar probleem zal scheppen. Daarom vraagt hij deze overplaatsing uit te stellen tot de aanvang van het nieuwe schooljaar.

De Minister antwoordt dat het hier om een onherroepelijke beslissing gaat. Die verplaatsing zal plaats hebben in november 1973. Ten behoeve van de schoolgaande jeugd zal een autobus ingelegd worden van september tot december 1973.

Een lid vraagt op welke wijze de overplaatsing van het voertuigarsenaal van Etterbeek naar Rocourt zal gebeuren. Wanneer zal deze overplaatsing beëindigd zijn? Zal zulks niet schaden aan de bevorderingsmogelijkheden van het personeel? Welke diensten zullen worden overgeplaatst naar Rocourt en welke naar een andere plaats?

De Minister antwoordt dat deze overplaatsing is voorzien voor 1974 en gebeurt in overleg met de syndicaten. Principieel worden alle diensten naar Rocourt overgeplaatst. Aan sommige specialisten zal evenwel de mogelijkheid geboden worden om over te gaan naar het arsenaal van de Rijkswacht te Haasdonk of elders.

Met de bevorderingsmogelijkheden en de gebeurlijke taalproblemen zal rekening worden gehouden. De enige werkelijke moeilijkheid doet zich voor in hoofde van de Brusselaars.

Het oorspronkelijk plan 1973 is volgens een lid, heel wat beter dan het thans aangenomen hervormingsplan. Hij vraagt zich af of de werkelijke bedoeling van het hervormingsplan, namelijk het versterken van operationele mogelijkheden van de strijdkrachten niet in gedrang wordt gebracht door dit nieuw plan. Moest dit het geval zijn, dan zijn er slechts twee mogelijkheden :

- ofwel worden de N. A. V. Ov-verbintenissen nagaleefd en moeten derhalve de vereiste middelen voorhanden zijn;
- ofwel worden de N. A. V.O.-verbintenissen aangepast aan de bestaande middelen.

Meer bijzonder wat de Rijkswacht betreft meent hij dat de rol van de Rijkswacht nu meer beperkt wordt. In het eerste plan had de Rijkswacht een militaire opdracht terwijl in het tweede plan nog slechts sprake is van de handhaving der orde. Hij vraagt ook in welke mate het hervormingsplan zal bijdragen tot de inkrimping van de personeelsuitgaven.

Hierop inhakend illustreert een lid het geen voorafgaat door het voorbeeld aan te halen van het nieuwe zesde tankbataljon.

De Minister antwoordt dat, wat de Rijkswacht betreft, de nadruk gelegd werd op het commando van de militaire operaties dat door de Rijkswacht zal worden uitgeoefend.

In het tweede plan werden sommige uitdrukkingen meer geëxpliciteerd om misverstanden te vermijden en vooral om het verkeerd gebruik ervan te vermijden. In werkelijkheid is en blijft het militaire gezag onderworpen aan het burgerlijk politiek gezag. In oorlogstijd zal het militair

années en coopération avec la Gendarmerie. Quant au nouveau sixième bataillon de tanks, le Ministre a répondu que les vieux « Patton », devenus tout à fait inutilisables, seront remplacés dans le nouveau bataillon par des tanks « Léopard », considérés à l'heure actuelle comme les meilleurs chars du monde.

Dans chaque peloton, les cinq vieux chars « Patton » seront remplacés par quatre « Léopard » ayant une plus grande puissance de feu, davantage de possibilités de manœuvre, un blindage meilleur et un système très moderne de direction de tir.

Le Ministre a encore souligné que l'accroissement annuel du budget de la Défense nationale, qui a été limité à 4 %, se situe en réalité aux environs de 3,8 %.

Il n'y a, dans ces conditions, que trois possibilités :

- ou bien ne rien faire du tout, la conséquence étant que les dépenses de personnel continuent à augmenter et que les moyens nécessaires diminuent continuellement : ce choix compromettrait sans aucun doute le degré de préparation des forces armées ainsi que l'efficacité de celles-ci;
- ou bien se borner à porter les dépenses de fonctionnement à 30 %, la conséquence étant qu'il ne subsiste que 5 % des moyens budgétaires à des fins d'investissement : l'aboutissement d'un tel choix serait celui d'une armée inefficace faute de matériel moderne;
- ou bien s'occuper sérieusement de la réorganisation de l'infrastructure administrative : persévérer dans cette voie équivaldrait à disposer d'une armée à effectifs moindres, mais d'une efficacité plus grande.

En guise d'exemple, le Ministre a signalé qu'un tiers des 38 000 officiers de réserve ne participent pas, actuellement, aux activités normales. C'est pourquoi cet effectif sera ramené à 15 000 environ. L'Union nationale des Officiers de Réserve a marqué son accord sur ce point.

Le Ministre a déclaré enfin qu'après l'exécution du plan de réforme, la diminution des dépenses de personnel sera de 70 %.

Discussion des articles,

A l'article 1, MM. De Facq et Couteau ont présenté des amendements ayant pour objet de supprimer les crédits prévus pour la coopération militaire.

Le Ministre estime que ces amendements sont inopportuns. En effet, la coopération technique militaire au Rwanda et au Burundi approche de son terme et une forte réduction de cette coopération est prévue au Zaïre, en accord avec les autorités politiques de ce pays.

L'amendement de M. De Facq a été rejeté par 10 voix contre 2.

L'amendement de M. Couteau a été rejeté à l'unanimité.

Les articles 1 à 14 ont ensuite été adoptés à l'unanimité.

A l'article 15, M. Couteau a présenté des amendements qui visent à réduire les dépenses d'armement et celles qui résultent du stationnement des forces armées belges en Allemagne.

commando uirgeoefend worden door de strijdkrachten in samenwerking met de Rijkswacht. Wat het nieuwe tankbataljon betreft antwoordt de Minister dat de oude Patton-tanks werkelijk onbruikbaar geworden zijn en in het nieuwe tankbataljon zullen vervangen worden door Leopard-tanks die thans als het beste tankmaterieel ter wereld worden aangezien.

In elk peloton worden de vijf oude « Pattons » vervangen door vier nieuwe « Leopards » met grotere vuurkracht, betere bewegingsmogelijkheden, betere bepantsering en een zeer modern vuurleidingssysteem.

De Minister onderstreept nog dat de jaarlijkse aangroei van de begroting van Landsverdediging die tot 4 % beperkt werd, in werkelijkheid, 3,8 % benadert.

In die omstandigheden zijn er maar drie mogelijkheden:

- ofwel wordt helemaal niets gedaan met het gevolg dat de personeelsuitgaven blijven stijgen en de vereiste middelen voortdurend dalen. Deze keuze zou ongetwijfeld de paraatheid der strijdkrachten aantasten en hun doelmatigheid in het gedrang brengen.
- ofwel beperkt men er zich toe de werkingsuitgaven op 30 % te brengen met het gevolg dat er slechts 5 % van de begrotingsmiddelen overblijft voor investeringen. Deze keuze zou leiden tot een leger dat ontoereikend is bij gebrek aan modern materieel;
- ofwel wordt er werk gemaakt van de reorganisatie van de administratieve infrastructuur. Als we op die weg verder gaan, dan zullen we over een minder groot maar een doelmatiger leger beschikken.

Als voorbeeld wijst de Minister erop dat een derde van de 38 000 reserveofficieren thans niet deelnemen aan de normale activiteiten. Daarom zal het aantal reserveofficieren teruggebracht worden tot ongeveer 15 000. De Nationale Unie van de Reserveofficieren stemt hiermee in.

De Minister deelt ten slotte mede dat na de uitvoering van het hervormingsplan de vermindering van de personeelsuitgave 7 % zal bedragen.

Bespreking van de artikelen,

Op artikel 1 dienen de heren De Facq en Couteau amendementen in (zie de schrapping beogen van de kredieten voorzien voor de militaire samenwerking).

De Minister oordeelt dat deze amendementen ongepast zijn. Het einde van de militaire technische samenwerking in Ruanda en Burundi is immers in het zicht en wat Zaïre betreft, wordt nu nauw overleg met de politieke autoriteiten van dat land een sterke vermindering van deze samenwerking voorzien.

Het amendement van de heer De Facq wordt verworpen met 10 stemmen tegen twee.

Het amendement van de heer Couteau wordt eenparig verworpen.

De artikelen 1 tot 14 worden vervolgens eenparig aangenomen.

Op artikel 15 heeft de heer Couteau amendementen ingediend er toe strekkend de bewapeningsuitgaven en de uitgaven die voortvloeien uit het stationeren van de Belgische strijdkrachten in Duitsland te verminderen.

Les amendements de M. Couteau ont été rejetés à l'unanimité et l'article 15 a été adopté à l'unanimité.

Les articles 16 à 18 ont été adoptés à l'unanimité sans discussion.

Lors de l'examen des articles 19, 21 et 30, un membre a demandé pourquoi, aux articles 19 et 21, il était encore question de « Familvac », des « Amis et Parents des Enfants handicapés de Militaires » et du « Logis militaire », alors que l'article 30 citait déjà l'Office central d'Action sociale et culturelle ».

Il lui a été répondu qu'au moment où le budget pour 1973 a été élaboré, l'Office central d'Action sociale et culturelle n'avait pas encore été créé. Par prudence, l'article 30 a cependant été inséré, en tant que mesure provisoire, dans le projet de budget de 1973, dans la perspective de la création éventuelle de l'Office. Il va de soi que les dispositions antérieures relatives aux divers organismes existants ont été maintenues, avec effet à partir du début de l'année budgétaire.

La création de l'Office central d'Action sociale et culturelle, réalisée entre-temps par la loi du 10 avril 1973, n'implique pas la dissolution *ipso facto* des divers organismes à la même date : en effet, il faut pour cela un arrêté d'exécution. Un arrêté royal portant absorption des anciens organismes sociaux par le nouveau Service central unique est actuellement soumis à l'avis du Conseil d'Etat.

Dès que cet arrêté royal entrera en vigueur, les modalités d'absorption pourront immédiatement être appliquées. Tout laisse prévoir que la chose pourra se faire avant la fin de l'année 1973.

Il est évident qu'à partir de ce moment, les articles 19 et 21 ne figureront plus, comme tels, distinctement au budget pour 1974, mais qu'au contraire toutes les dispositions légales ne porteront plus que sur l'Office central même.

Les articles 19, 20 et 21 ont été adoptés à l'unanimité.

A l'article 22, un membre a demandé ce qu'il y a lieu d'entendre par l'expression « Fonds spéciaux »; Le Ministre a répondu que cette expression couvre le plan de rénovation domaniale.

Les articles 22 à 30 ont ensuite été adoptés à l'unanimité.

„ „ „

L'ensemble du budget a été adopté par 11 voix contre 2.

Le Rapporteur,

Le Président,

De amendementen van de heer Couteau worden eenparig verworpen en artikel 15 wordt eenparig aangenomen.

De artikelen 16 tot 18 worden zonder bespreking eenparig aangenomen.

Bij de bespreking van de artikelen 19, 21 en 30 vraagt een lid waarom er nog sprake is in de artikelen 19 en 21 van « Familvac », « Vrienden en Verwanten van Cehandicapte Kinderen van Militairen », « Het Militair Tehuis » terwijl in artikel 30 reeds melding wordt gemaakt van de « Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie ».

Hierop wordt geantwoord dat op het ogenblik dat de begroting voor 1973 werd opgesteld de Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie nog niet was opgericht. Voorzichtigheidshalve werd echter reeds als voorlopige maatregel artikel 30 ingeschreven in het begrotingsontwerp voor 1973, met het oog op de eventuele oprichting van die Dienst. Vanzelfsprekend bleven de vroegere beschikkingen betreffende de bestaande diverse organismen behouden, met geldige uitwerking vanaf het begin van het begrotingsjaar.

Niettegenstaande de Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie inmiddels bij de wet van 10 april 1973 werd opgericht, brengt zulks niet *ipso facto* de afschaffing mede van de diverse organismen op dezelfde datum. Dit vergt immers een uitvoeringsbesluit. Een koninklijk besluit tot opslorping van de vroegere sociale instellingen door de ene nieuwe Centrale Dienst is thans voor advies voorgesteld aan de Raad van State.

Zodra dit koninklijk besluit van kracht is, zullen onmiddellijk de modaliteiten van opslorping kunnen uitgewerkt worden. Alles laat voorzien dat dit vóór het einde van het jaar 1973 zal kunnen geschieden.

Alsdan zullen vanzelfsprekend de artikelen 19 en 21 niet meer afzonderlijk en als dusdanig voorkomen in de begroting voor 1974 doch zullen integendeel alle wetsbeschikkingen nog enkel betrekking hebben op de Centrale Dienst zelf.

De artikelen 19, 20 en 21 worden eenparig aangenomen.

Bij artikel 22 vraagt een lid uitleg omtrent de uitdrukking « Speciale Fondsen ». De Minister antwoordt dat die uitdrukking het domein van renovatieplan dekt.

De artikelen 22 tot 30 worden vervolgens eenparig aangenomen.

* * *

De gehele begroting wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen.

De Verslaggever,

F. TANGHE.

De Voorzitter,

M. REMACLE.